

Porte essentielle de l'Eveil subit

1. Je m'incline respectueusement devant les bouddhas des dix directions et devant les grands bodhisattvas. Je commence à mettre par écrit ce traité et je crains de ne pas être tout à fait conforme à l'Esprit saint. Je sollicite donc l'indulgence de tous. Si je suis conforme à la Théorie sainte, je communiquerai toutes mes compréhensions à tous les êtres vivants. Je souhaite que nous puissions ainsi devenir tous bouddhas en une vie prochaine.

2. QUESTION : « En observant quelle Loi voulons-nous obtenir la Délivrance ? »

RÉPONSE : « Nous l'obtenons uniquement via la porte unique de l'Eveil subit. »

QUESTION : « Qu'est-ce que l'Eveil subit ? »

RÉPONSE : « *Subit* désigne l'élimination subite des illusions et *Eveil* désigne la Connaissance de la Non-Obtention. »

QUESTION : « Par où commencer l'exercice ? »

RÉPONSE : « En partant de la base. »

QUESTION : « Comment s'exercer à partir de la base ? »

RÉPONSE : « La base est l'esprit. »

QUESTION : « Comment savez-vous que la base est l'esprit ? »

RÉPONSE : « Le *Sûtra de l'Avatar de Ceylan* déclare : « Lorsque l'esprit se manifeste, les divers phénomènes apparaissent ; lorsque l'esprit est anéanti, alors les divers phénomènes disparaissent. » L'*Enseignement de Vimalakîrti* déclare : « Si vous voulez atteindre la Terre pure, il faut purifier votre esprit ; au fur et à mesure que votre esprit se purifie, la Terre du Bouddha est purifiée. » Les *Enseignements testamentaires* déclarent : « Pourvu que vous fixiez l'esprit à un endroit, toutes vos affaires seront résolues. » Un *Sûtra* déclare : « Les saints cherchent l'esprit sans chercher le Bouddha ; les sots cherchent le Bouddha sans chercher l'esprit. Les gens intelligents équilibrent l'esprit sans équilibrer le corps ; les sots équilibrent le corps sans équilibrer l'esprit » ; le *Sûtra des Noms du Bouddha* déclare : « Les péchés sont issus de l'esprit et sont aussi anéantis par l'esprit. » Grâce à ces textes, nous pouvons saisir que tout le bien et le mal dépendent de notre esprit. C'est pourquoi j'ai choisi de dire que « la base est l'esprit ». Si vous recherchez la Délivrance, il faut tout d'abord avoir la connaissance de la base. Si vous ne saisissez pas cette théorie, vous travaillerez pour rien. Les recherches en direction de l'aspect extérieur ne reposent sur rien. Le *Sûtra de la Porte du Tch'an*

[Zen] déclare : « Si vos recherches se poursuivent en direction de l'aspect extérieur, vous ne pourrez pas réaliser l'Eveil, même si vous y passez un temps infini ; si votre contemplation est dirigée vers l'intérieur, vous réaliserez l'Eveil à peu près sur l'instant. » »

3. QUESTION : « Pour s'exercer en partant de la base, quelle Loi pratiquons-nous ? »

RÉPONSE : « Seul la méditation assise. Si vous vous concentrez selon le Tch'an, vous aurez la base. Le *Sûtra de la Porte du Tch'an* [Zen] déclare : « Pour chercher la Sapience sainte du Bouddha, il faut la Concentration selon le Tch'an. Sans celle-ci, les pensées sont en mouvement et la racine de bien est détruite. » »

QUESTION : « Qu'est-ce que le Tch'an ? Qu'est-ce que la Concentration ? »

RÉPONSE : « La non-apparition des illusions — c'est le Tch'an. Voir l'Essence foncière en pratiquant la méditation assise — c'est la Concentration. L'Essence foncière — c'est votre Esprit-sans-naissance. Par Concentration on entend la non-pensée par rapport aux objets et même les huit vents ne peuvent la perturber. Par "huit vents" on désigne les bénéfiques, la décadence, la démolition, la prétention, la réputation, la médisance, la souffrance et la jouissance — voilà les huit vents. Si on atteint une telle Concentration, même un individu puéril a déjà atteint le niveau de bouddha. Pourquoi ? C'est parce que, selon le *Sûtra des Défenses pour*

les bodhisattvas, lorsque les êtres vivants observent les défenses du Bouddha, ils se trouvent au niveau des bouddhas. S'il en est ainsi — alors, c'est la Délivrance. On appelle aussi cela "être parvenu à l'autre rive, avoir transcendé les six Perfections, avoir dépassé le triple monde, être un bodhisattva au grand pouvoir ou être devenu un Vénéré au Pouvoir sans mesure". C'est un homme de grande capacité. »

4. QUESTION : « Où doit se situer l'esprit ? Où doit-on demeurer ? »

RÉPONSE : « Il [l'esprit] doit demeurer dans un endroit sans demeure — c'est sa demeure. »

QUESTION : « Qu'est-ce qu'un endroit sans demeure ? »

RÉPONSE : « Ne pas demeurer dans tous les endroits — c'est demeurer dans un endroit-sans-demeure. »

QUESTION : « Qu'est-ce que ne pas demeurer dans tous les endroits ? »

RÉPONSE : « Ne pas demeurer dans tous les endroits signifie ni demeurer dans le bien ni demeurer dans le mal, ni l'être ni le non-être, ni l'intérieur ni l'extérieur ni le centre, ni demeurer dans le vide ni dans le non-vide, ne demeurer ni dans la concentration ni dans la non-concentration — c'est ça ne pas demeurer dans tous les endroits. Cette expression "ne pas demeurer dans tous les endroits" désigne l'endroit où demeurer. Si on peut être ainsi, alors on est l'esprit sans demeure. L'esprit sans demeure est l'esprit du Bouddha. »